



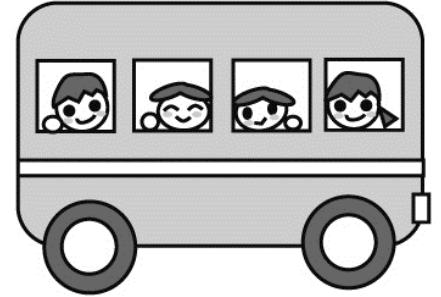
免费巴士游

無料の東広島バスツアー

面向东广岛市在住外国人的免费巴士游预计在以下日期举办，请大家踊跃报名参加。

- ◇ 时间：3月28日（星期六）上午9点至下午5点半
- ◇ 定员：40名（报名者超出定员时，初次参加者优先）
- ◇ 内容：体验手工制作卷寿司、参观广岛机场附近的日本庭园—三景园、学习日本的交通规则等
- ◇ 费用：免费
- ◇ 报名截止日期：3月15日（星期日）
- ◇ 报名・咨询：（財）ひろしま国際センター Ms.MIZOTE hicc29@hiroshima-ic.or.jp

※ 报名时请注明所有参加者的姓名・国籍・年龄・性别・代表者的手机号码以及巴士乘车地点（ひろしま国際プラザ・広大中央口バス停・IDEC前・西条駅）。



世界各国育儿经验交流会

学ぼう！ いろいろなお国の子育て事情

3月14日（星期六）上午10点半至12点，在ひろしま国際プラザ（简称HIP）举办世界各国育儿经验交流会。如果你想了解包括日本在内的各国育儿经验的话，这将是一个很好的机会。

募集对象为小学生以下（包括小学生）儿童的父母。可以带孩子一起参加。

使用语种为日语和英语。参加费用免费。定员为7个家庭（以报名先后为序）

※可利用从西条站前发车的免费巴士。西条駅 10:00→HIP 10:16 / HIP 13:09→西条駅 13:25

※需要接送者请咨询。

报名方法：请把参加者的姓名、国籍、性别和手机号码发送到下面的邮箱。

hicc26@hiroshima-ic.or.jp (Ms. KAWAHARA)



自来水的停止及开通手续

水道の中止および開始の手続き

由于搬家需要停止或开通自来水时，请与水道局联系。

停止手续可在水道局窗口或通过电话、因特网办理。如不办理停止手续的话，会需要继续支付水费，请注意。

停止联系电话的休假日期间的受理时间：3月14日至29日的每星期六、日的上午8点半至下午5点15分。

当您搬到东广岛市开始利用自来水时，需要提出使用开始的申请。请在新居里备有的「使用開始届」（明信片）上填写使用者的地址、姓名、使用开始日期及自来水费的支付方法后邮寄出去。（即使是市内搬家时也同样需要。**不受理电话申请，请注意！**）如果房间里没有使用开始的明信片时，请和以下部门联系。

支付自来水费时请利用银行转账。手续可在指定的金融机关或以下部门办理。届时需要银行存折及印章。

【咨询电话】☎082-423-6333 水道局業務課（すいどうきょくぎょうむか）

请尽快处理搬家垃圾!
引越しごみの処理はお早めに!

3月中旬以后,由于搬家垃圾的搬入处理设施会非常拥挤。请您尽量提前处理,并且尽量避免在此期间搬入搬家垃圾以外的垃圾。能够搬入垃圾的只能是垃圾排出者个人或是持有许可的专门公司。个人搬入时,下表中的居住地区所对应的设施可免费搬入。



対象地区	设施名称及地址	可搬入垃圾的种类(要区分)
西条・高屋・八本松・志和・黒瀬・豊栄・福富・河内	賀茂環境衛生センター (西条町上三永 766-1)	可燃垃圾、可燃大件垃圾、报纸、杂志、杂纸、硬纸板
	賀茂環境センター (黒瀬町国近 427-24)	不可燃大件垃圾、填海垃圾、有害垃圾、瓶・罐、塑料瓶、再生利用塑料
安芸津	竹原安芸津環境センター (竹原市吉名町 2654)	可燃垃圾、可燃大件垃圾
	竹原安芸津最終処分場 (安芸津町木谷 1620-1)	不可燃大件垃圾、填海垃圾、有害垃圾、瓶・罐、塑料瓶、废纸・旧衣

【咨询电话】☎082-420-0926 廃棄物対策課(はいきぶつたいさくか・本館二楼)



小型汽车的报废手续
軽自動車税の廃車手続きはお済みですか

“軽自動車税”是对每年4月1日时拥有軽自動車的人进行课税的。如果已经转让或废弃,但是还没有办理废车手续的话(登记抹消手续),会继续被课税。每年都会有“车已经没了但还是会被课税”的情况发生。如果车已废弃或转让了的话,请务必在4月1日之前前往下表的各机关办理报废手续。

种 类	担 当 部 门	联 系 电 话
排气量小于 125cc 的 摩托车 (原動機付自転車)	市民税課、各办事处	☎082-420-0910 左记以外的车辆不予受理。 办理废车手续时请持车牌和印章前来。
排气量在 126cc-250cc 的 摩托车	広島県軽自動車協会	☎082-532-5507
排气量大于 250cc 的 摩托车	広島運輸支局	☎050-5540-2068
三轮、四轮的小型汽车	軽自動車検査協会広島主管事務所	☎050-3816-3080

【咨询电话】☎082-420-0910 市民税課(しみんぜいか・本馆五楼)

酒藏通附近的各种活动

酒藏通り関連イベント

【春の西条 醸華町まつり】 时间：3月7日(星期六)上午10点至下午3点
酒窖参观、酒藏通散步、品茶等各种活动。

【咨询电话】 ☎082-421-2511 西条酒藏通り観光案内所

【あかりの散歩道】 时间：截至3月21日(星期六)期间中的星期五、六 下午6点至9点
酒窖的白色墙壁和红砖烟囱，被柔和的灯光照射着……你不想尝试一下，在如此充满幻想的夜晚去酒藏通散步吗？

【咨询电话】 ☎082-420-0310 東広島市観光協会

【西条酒藏艺术节】 时间：3月15日至22日 上午11点至下午4点半
在广岛市内活跃中的艺术家们为中心，展示酒藏、艺术和音乐相融合的空间作品。

【咨询电话】 ☎090-4806-5727 西条酒藏芸術祭実行委員会(野田)

免费

东广岛市少年管弦乐团预备班演奏会

東広島市ジュニアオーケストラ設立準備クラスファイナルコンサート

3月29日(星期日) 下午2点起(1点半开场)，在中央生涯学习中心演出大厅举办预备班的最后一场演奏会。
欢迎前来观赏。

【咨询电话】 ☎082-424-3811 市教育文化振興事業団

皮艇体验活动

プールでカヌー体験会

免费

3月28日(星期六)上午10点至12点，在黑瀬市内游泳馆举办皮艇的体验活动。同时还能学习到穿着衣服游泳、救生衣浮游等有关水中安全知识。也可以只报名参观。

募集对象从小学生到一般成年人。定员30人。

报名截止日期为3月13日(星期五)。

希望参加者请通过明信片、传真或电子邮件报名。报名时请注明姓名、性别、出生年月日、年龄、住址、联系电话及家长姓名。



【咨询电话】 市教育文化振興事業団 ☎&FAX 0823-82-7075 Email: center02@diary.ocn.ne.jp

英语村

「英語村」遊びながら英語と触れあってみよう！

3月21日(星期六)上午10点至下午3点，在ひろしま国際プラザ举办英语村活动。

内容包括：英语教室、咖啡角、游戏、母国介绍、手工制作等各种活动。

只能使用英语。如有不懂的地方请向在场的工作人员请求帮助。

费用：大人300日元、3岁至高中生100日元。

报名・咨询：(財)ひろしま国際センター 研修部 植田 ☎082-421-5900

夜间假日值班医院

夜間休日当番医

有关夜间假日值班医院(一次救急当番医)的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版)上。此外还可以利用救急医療 Net Hiroshima (日文版·英文版)查询。英文版为机器自动翻译。网址: <http://www.qq.pref.hiroshima.jp>

手机查询时,请利用右侧的QR码。可以马上查出何时可以在哪家医院接受诊察。(注意:东广岛市属于「広島中央」地区)值班医院有可能会有临时变更,请在去医院之前电话确认。

语音向导: ☎0120-169901 (日语)



东广岛市假日诊所(東広島市休日診療所)

因突发疾病没有能接受治疗的医院时,假日诊所能提供应急治疗。

●诊疗科目/内科·小儿科·牙科

●诊疗日/星期日、节假日、年末年初(12月31日至1月3日)

●诊疗时间/上午9点至12点,下午1点至4点

※12月31日至3月8日的内科、小儿科截止到晚上8点,3月15日、21日的内科、小儿科截止到晚上10点 ☎082-422-5400

儿童急救电话咨询

(こどもの救急電話相談)

每天晚上7点至第二天上午8点。

☎ #8000(手机可)

☎ 082-505-1399(IP电话·光电话)

【关于急救医疗】如因突然发烧、身体状况不佳或受伤,不能判断症状的轻重时,首先请去「夜间假日值班医院(一次救急当番医)」就诊。需要紧急手术或入院治疗等重症时,根据医师的判断向你推荐「二次救急当番医」。如果症状很明显是重症时,请马上就诊或者不要犹豫马上拨打119叫急救车。有关对应重症患者的二次急救体制的详细情况,请向东广岛市消防局(☎082-422-0119)咨询。

请利用便利的银行转账纳税!

市税の納付は口座振替が便利です!

利用银行自动转账纳税的手续可在市政府、各办事处的窗口,或是在市内有分店的金融机关办理。

只需办理一次手续,下一年度就会自动更新。非常便利,欢迎您利用。

【咨询电话】☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・本馆五楼)

外国人咨询服务窗口 ☎ 082-424-3811

【生活咨询】 每星期一、二、五、六的上午9点至下午1点,每星期三、日的下午1点至5点,

サンスクエア東広島1楼コミュニケーションコーナー,设置有中文咨询人员。

【法律咨询】3月11日星期三 ①下午1点 ②下午2点 ③下午3点 ④下午4点

广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间40分钟。需要提前一个星期预约。

并同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

コミュニケーションコーナーの中文网址: <http://hhface.org/corner/ch.html>

本刊是由「広報東広島」拔萃后,翻译编辑而成的。分发场所有:市政府本馆1楼市民课、八本松·志和·高屋办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島1楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(八本松店、高屋店)、本永病院、公共职业安定所>Hello Work)以及广岛银行等处。

東広島3

编辑·发行 东广岛市国际化推进协议会
へんしゅう ほうこう ひがしひろしましこくさいかすいしんぎょうぎかい
編集·発行 東広島市国際化推進協議会

东广岛市总人口……183,781人

外国籍市民人口……4,555人

截至2015年1月底